

Distr.: Limited  
9 October 2002  
Arabic  
Original: French

الجمعية العامة



اللجنة المختصة للتفاوض بشأن

اتفاقية لمكافحة الفساد

الدورة الثالثة

فيينا، ٣٠ أيلول/سبتمبر - ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

البند ٣ من جدول الأعمال

النظر في مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد،

مع التركيز بصفة خاصة على المواد ١-٣٩

## الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات

الاتحاد الروسي والأرجنتين وأستراليا وجنوب أفريقيا وفرنسا والمكسيك  
والنمسا وهولندا\* : تعديلات على المادة ٩

يقترح مواصلة العمل بشأن المادة ٩ على أساس النص التالي:<sup>(١)</sup>

"المادة ٩

"إبلاغ الناس

"١ - تتخذ الدول الأطراف، وفقا للمبادئ الأساسية لقانونها الداخلي،  
ومع أخذ ضرورة مكافحة الفساد في الحسبان، ما قد يلزم من تدابير لضمان

\* ساهمت الولايات المتحدة الأمريكية أيضا في صوغ هذه المادة.

(1) نص هذا الاقتراح هو صيغة منقحة مقدمة، بناء على طلب الرئيس، من فرنسا التي تولت تنسيق أعمال فريق عامل غير رسمي.



الشفافية في إدارتها العمومية، ولا سيما فيما يتعلق بكيفية تنظيمها واشتغالها وعمليات اتخاذ القرارات فيها.

"٢ - لذلك الغرض، تعتمد الدول الأطراف إلى:

"(أ) اعتماد إجراءات أو لوائح تنظيمية تمكن الناس من الحصول، حسب الاقتضاء، على معلومات عن كيفية تنظيم إدارتها العمومية واشتغالها وعمليات اتخاذ القرارات فيها، وعن القرارات والمراسيم القانونية التي تم عامة الناس؛

"(ب) تبسيط الإجراءات الإدارية، عند الاقتضاء، من أجل تيسير سبل وصول الناس إلى السلطات المختصة باتخاذ القرارات؛

"(ج) نشر تقارير دورية، بما في ذلك تقارير عن مخاطر الفساد داخل إدارتها العمومية."